

Chariots de traite PMC4 – PMC5

NOTICE D'UTILISATION POUR CHARIOTS DE TRAITE PMC4-PMC5



PMC4
Pompe sèche



PMC5
Pompe huilée

Fonctionnement, nettoyage et entretien

Contenu

Pages

1. GÉNÉRALITÉS	2
2. DESCRIPTION DU CHARIOT	5
3. UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL	8
4. RISQUES RESIDUELS	9
5. ASSEMBLAGE	10
6. UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ	14
7. TRAITE & NETTOYAGE DE L'APPAREIL	15
8. ENTRETIEN GENERAL	22
9. EN CAS DE PROBLEME	23

Les informations contenues dans ce document ne sont pas contraignantes et sont sujettes à modification sans préavis. Les références aux marques déposées du fabricant sont seulement données à titre indicatif.

Certains noms de société et noms de produit utilisés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

1. GÉNÉRALITÉS

Information générale et consignes de sécurité

Avertissements importants

Afin de protéger l'opérateur et prévenir tout dommage à l'équipement, il est important d'avoir lu et compris entièrement la notice avant d'effectuer tout type d'opération.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour mettre en évidence les indications et les avertissements qui sont particulièrement importants :



ATTENTION : Ce symbole concerne les normes de santé et de sécurité visant à protéger les opérateurs et/ou les personnes exposées.



MISE EN GARDE : Ce symbole indique qu'il existe un risque de provoquer des dommages sur l'appareil et/ou ses composants.



REMARQUE : Ce symbole est utilisé pour mettre en évidence des informations utiles.

Règlementations relatives à l'utilisateur



ATTENTION : Le non-respect des consignes fournies dans ce manuel peut conduire à un mauvais fonctionnement de l'équipement ou endommager le système.

Limitation de responsabilité

Dairy Spares SARL décline toute responsabilité pour tout dommage causé aux personnes, animaux ou objets provoqués par une utilisation incorrecte de l'équipement.

Avant d'utiliser le produit

Exigences et règles de sécurité pour le personnel.



ATTENTION

Avant d'utiliser l'appareil, l'opérateur doit lire attentivement le manuel.

- La personne qui utilise l'appareil doit avoir l'âge légal et avoir reçu une formation adaptée. Elle doit être en bonne santé. Il ou elle doit également être en possession des informations adéquates sur la façon de faire fonctionner le chariot de traite.
- Au cours du montage et de la mise en service de l'appareil, suivez les instructions du manuel et appliquez les règles relatives à la santé et la sécurité au travail.
- Lorsqu'il utilise le chariot de traite, l'opérateur doit porter des chaussures de sécurité antidérapantes, pour prévenir les dommages causés par des chutes accidentelles.

Traitement des déchets

Règlement général

L'appareil et son emballage doivent être éliminés seulement et exclusivement par des entreprises spécialisées dans le traitement des déchets conformément à la législation.

Protection contre l'incendie



REMARQUE

La machine n'est pas équipée d'extincteurs d'incendie.

L'exploitant doit s'assurer que l'endroit où l'appareil est utilisé comporte un nombre suffisant d'extincteurs. Ces extincteurs doivent être placés de façon clairement visible et protégés contre tout dommage et utilisation inappropriés.

Règlement sur la sécurité



ATTENTION

Il est strictement interdit d'éteindre les incendies impliquant des appareils électriques avec de l'eau !

Caractéristique des extincteurs

Utiliser des extincteurs à poudre, à mousse ou halogènes positionnés à côté de l'appareil. Le personnel d'exploitation doit avoir reçu une formation adéquate sur la façon d'utiliser les extincteurs.

Normes appliquées

Directive 2006/42/CE (Directive machines).

Marquage

Plaques d'information fixés sur la machine



Figure 1



Figure 2 PMC4



Figure 3 PMC5

S

Figure 1 : Étiquette contenant des données d'identification du moteur électrique.
Figures 2 et 3 : Étiquettes d'instruction de lavage, de stockage et d'entretien.

Détails de sécurité



ATTENTION : La suppression ou l'endommagement des autocollants de sécurité est strictement interdite.



DANGER



RISQUE DE TEMPÉRATURE ELEVÉE



LIRE LE MANUEL AVEC ATTENTION



NE PAS ECLABOUSSER AVEC DE L'EAU



RISQUE D'ÉLECTROCUTION

2. DESCRIPTION DU CHARIOT

Caractéristiques générales

Ce chariot de traite permet de traire une vache dans un pot en acier inoxydable quand l'alimentation électrique et les équipements de sécurité nécessaires sont disponibles.

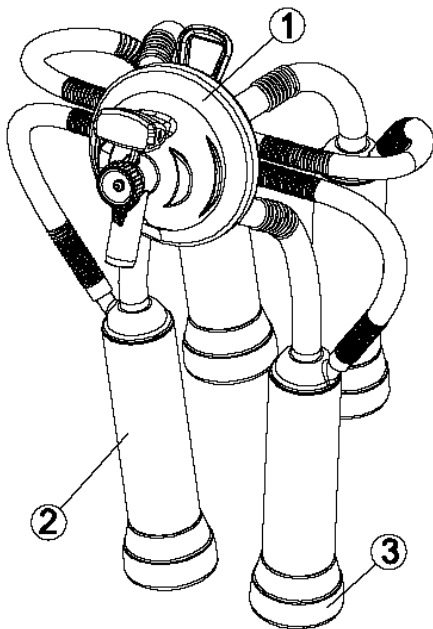
Il est équipé de composants Dairy Spares spécifiquement étudiés et conçus pour traire les vaches.

Le groupe **moteur électrique / pompe à vide** fourni avec le chariot est conçu pour créer la pression de vide à l'intérieur de la réserve de vide, utilisée pour traire les vaches. Le matériel fourni est étudié pour traire au maximum une vache à la fois.

Le chariot de traite Dairy Spares répond aux exigences stipulées par la réglementation en vigueur ainsi qu'aux normes techniques concernant la santé, la sécurité au travail, la protection de l'environnement et la prévention des incendies.

Le faisceau du chariot est habituellement équipée des éléments suivants :

1. Une griffe inox et platine équipée d'un clapet pour empêcher que la saleté ne soit aspirée par les manchons en cas de décrochage accidentel pendant la traite.
2. 4 gobelets inox
3. 4 manchons (le code moulé sur le revers du manchon indique le modèle à commander lors de son remplacement)



Le chariot de traite Dairy Spares répond aux normes légales et techniques en vigueur en matière de sécurité, d'hygiène au travail, de protection de l'environnement et de prévention contre les incendies.



ATTENTION : Un chariot de traite doit être utilisé uniquement sous surveillance

Caractéristiques techniques générales

Groupe Moteur électrique / Pompe à vide, pompe installée sur le chariot	Pompe à vide avec : débit maximum de 185 l/min (PMC4) ou 200 l/min (PMC5) pour une aspiration maximale de 50kPa. Adaptée à la traite des vaches
<u>DANS TOUS LES CAS NE JAMAIS LUBRIFIER LA POMPE À VIDE SECHE DU PMC4</u>	
Températures de fonctionnement autorisées	+ 5 ° C à + 40 ° C
Altitude maximale d'utilisation	Jusqu'à 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer

Caractéristiques de la pompe électrique

Câble d'alimentation	Le modèle du moteur électrique est de 230 volts 50 Hz (voir la plaque signalétique du moteur)
Courant	4.7 ampères (voir la plaque signalétique du moteur)

Construction et caractéristiques opérationnelles

- Pompe à vide à palettes graphite (PMC4) ou à palettes rotatives huilées (PMC5)
- Le châssis doit être horizontal par rapport au sol.
- Équipé d'un moteur asynchrone monophasé (cage d'écureuil).
- Groupe à vide équipé d'une sortie coudée, reliée à la réserve de vide du chariot, par un manchon en caoutchouc.

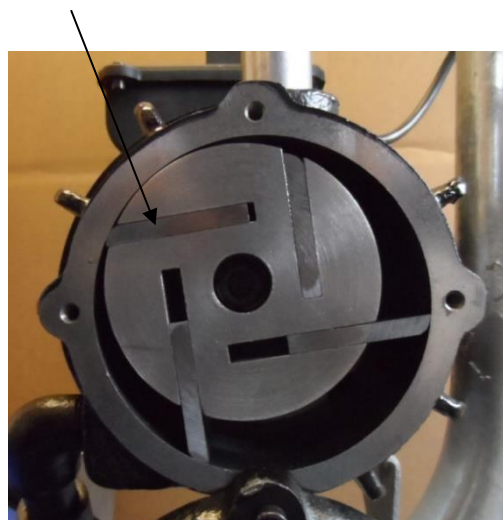
REMARQUE : le sens de rotation de la pompe est indiqué par la flèche en relief sur la plaque de la pompe

Pièces de rechange

PMC06E Pompe à vide à sec 185ltr/min, 220V 0.55kw pour Chariot de traite PMC4



PMC06J Jeu de 4 palettes graphite pour pompe à vide PMC4



Valeurs d'émissions sonores selon 2006/42/CE point 1.7.4.2 u

Niveau de pression acoustique

Max. 74.0±0.5 dB(A)

Niveau de puissance acoustique

Max. 87.5±0.6 dB(A)

Paramètres recommandés pour une traite optimale

Animal	Plage de dépression (kPa)	Pulsations (ppm)	Ratio (%)
Vache	48-50	60	60/40

Schéma électrique

Une fois raccordé à l'alimentation secteur, le moteur électrique comporte un commutateur rotatif marche / arrêt qui le commande.

Le chariot est livré avec un câble d'alimentation muni d'une fiche deux pôles et la terre (2P+T)



ATTENTION

Il est strictement interdit d'interférer ou de modifier les branchements électriques du moteur.



ATTENTION

Avant d'allumer le moteur électrique, assurez-vous que la tension du réseau électrique et la fréquence correspondent aux valeurs affichées sur l'étiquette du moteur électrique pour la pompe à vide.



ATTENTION

Avant d'arrêter le moteur électrique, veillez à décompresser le système pour diminuer le niveau de vide et éviter la rotation inversée du moteur.

3. UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SECURITE

Utilisation prévue

- Ce chariot de traite portatif est conçu pour traire les vaches.
- Ce modèle ne permet de traire qu'un seul animal à la fois.
- La traite, le nettoyage et l'entretien doivent être effectués conformément à ce qui a été spécifié dans les paragraphes pertinents du présent manuel.
- Ce chariot de traite est conçu pour utiliser des contenants de lait d'une capacité maximale de 30 litres d'eau ou de lait et à une température comprise entre + 5 et + 40 ° C.
- Le support du bras est exclusivement conçu pour soutenir le faisceau.
- Pour plus de détails en ce qui concerne la capacité de charge, veuillez vous référer à ce qui a été spécifié dans le paragraphe concerné dans le présent manuel, « Section Charges maximales admises - p13 ».



ATTENTION

Les PMC4 et PMC5 sont des chariots de traite portatifs qui doivent fonctionner sous surveillance.



REMARQUE

L'opérateur doit toujours être présent dès que le chariot est en fonction et jusqu'à son arrêt.

Utilisation non conforme

Ce chariot de traite ne doit pas servir à d'autres fins autres que celles envisagées et spécifiées dans la section « Utilisation prévue ». Toute utilisation différente de celle pour laquelle l'appareil a été conçu pourrait conduire à un fonctionnement dangereux pour les opérateurs, techniciens de maintenance, animaux et toutes autres personnes exposées à l'appareil lui-même.

ATTENTION

Il est interdit d'utiliser le chariot de traite portatif pour le transport de personnes ou d'animaux.



Il est interdit d'utiliser le chariot de traite portatif pour transporter autre chose que le bidon à lait fourni. Il est interdit d'utiliser le chariot de traite portatif pour transporter d'autres types de liquides que ceux spécifiés.

ATTENTION

Le chariot n'a pas été conçu pour fonctionner en atmosphère potentiellement explosive. Par conséquent, il est interdit de l'installer et de l'utiliser dans ce type d'environnement.



ATTENTION

Toute autre utilisation que celle visée dans le présent manuel est considérée comme une mauvaise utilisation et est donc interdite. Dairy Spares décline toute responsabilité en cas d'usage de la machine autre que celui indiqué dans ce guide, ce qui pourrait constituer une cause d'annulation la garantie.



ATTENTION

Ne pas ranger l'appareil à proximité de matériaux inflammables lorsque les pièces sont encore chaudes.



4. RISQUES RÉSIDUELS



ATTENTION

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

L'installation électrique à laquelle le chariot doit être raccordé doit disposer des éléments suivants.

Pour la protection contre les contacts indirects :

Le chariot de traite doit être branché à un système électrique comportant un disjoncteur connecté à la terre selon les normes et les lois en vigueur couvrant les équipements portables.

Pour la protection contre les surcharges du moteur électrique :

Un dispositif de protection de surcharge et un coupe-circuit appropriés doivent être installés, de façon à interrompre le circuit dès que le courant nominal du chariot a été dépassé.



ATTENTION

Les chariots de traite portatifs ne sont pas protégés pour une utilisation continue.

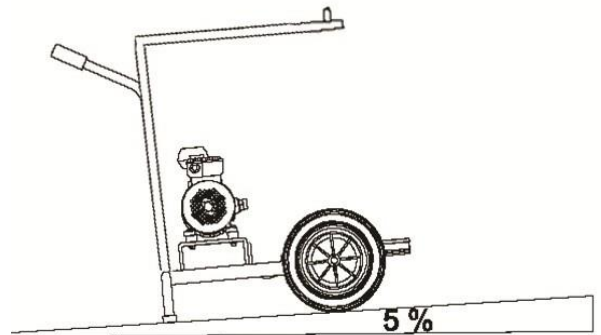


ATTENTION

MANUTENTION - RISQUE DE CHUTE

Il est interdit de soulever la machine. Cet appareil a été conçu pour être manipulé sur un sol plat, comme il est indiqué dans la section concernée du manuel.

Il est adapté pour rouler sur des pentes inférieures à 5 %. Il n'est pas conçu pour monter ou descendre les marches. La poignée de manipulation est conçue pour un utilisateur et le bras de traite pour soutenir le faisceau.



NE PAS VOUS APPUYER DESSUS.



ATTENTION : ÉLÉMENTS MOBILES

Le couvercle de protection de l'arbre du moteur électrique ne doit pas être enlevé. Veiller à ce qu'il soit correctement installé avant de mettre le moteur électrique sous tension.

FEU

Ne pas ranger l'appareil à proximité de matériaux inflammables lorsque des pièces sont encore chaudes.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE : EPI



Utiliser des chaussures de sécurité.



Utiliser des gants pour éviter les brûlures par contact avec les parties chaudes du moteur électrique et de la pompe à vide.



Utiliser des équipements d'EPI de fournisseurs agréés pendant tout le cycle de lavage et lors de la manipulation de produits chimiques.

5. ASSEMBLAGE

Montage du chariot de traite portatif pour vaches

Étape 1

- Placez le joint du couvercle PMC06B (1) sur le couvercle PMC06A (2).
- Pousser le clapet anti-retour PMC06C (3) du couvercle sur l'orifice d'entrée d'air du couvercle.
- Vérifiez que le joint est bien positionné autour du couvercle (4) en appuyant dessus avec les doigts et en tournant.
- Placez le couvercle sur le dessus du pot de traite (5).

A NOTER : Bien respecter le branchement de l'air au-dessus du premier clapet et le branchement du lait sur la deuxième entrée libre.

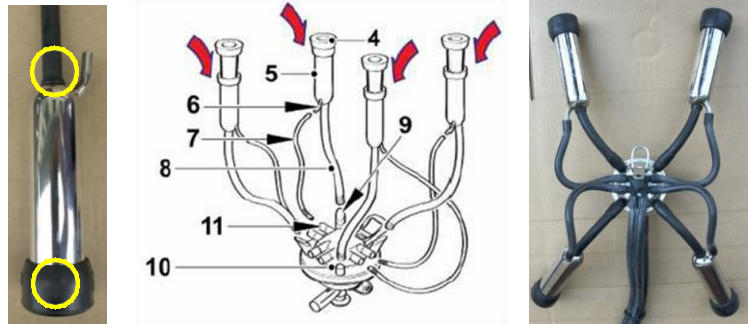


Étape 2

Introduire les manchons (4) dans les gobelets (5). S'assurer d'aligner les repères.

Tirer sur le tuyau à lait afin d'empêcher la torsion du manchon (Encerclé sur la photo).

Mettre en place les tuyaux de pulsation courts (7) entre les gobelets et le répartiteur d'air (11) sur la griffe.



Pousser à fond les extrémités des manchons (8) sur la partie supérieure inox de la griffe afin d'avoir une bonne coupure de vide sur la griffe (10).

Étape 3

Connecter le tuyau à air jumelé au répartiteur d'air de la griffe. Connecter le tuyau à lait (12) au bol de griffe. S'assurer de mettre les anneaux de jumelage à intervalles réguliers.

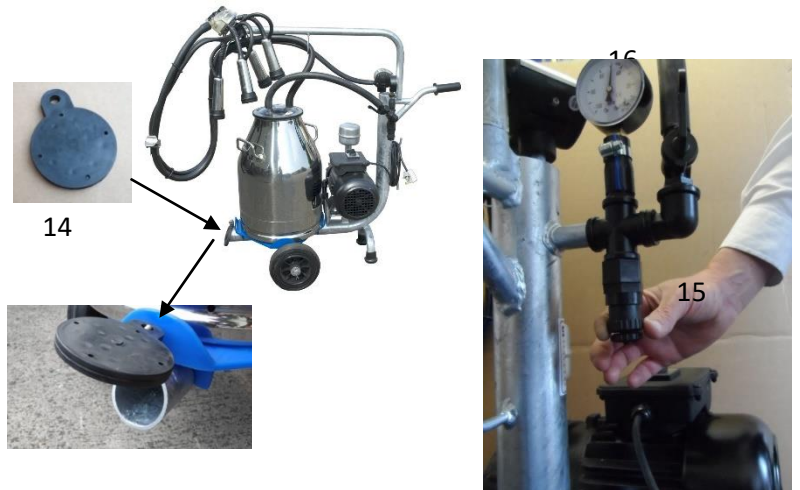


Étape 4

Visser le régulateur de vide (15) à l'emplacement prévu.

Insérer le vacuomètre dans le manchon en caoutchouc, fixé par le collier.

Le clapet de drainage (14) se trouve sur le bas du châssis, ce qui permet à n'importe quel liquide de s'écouler une fois que la pompe est arrêtée.

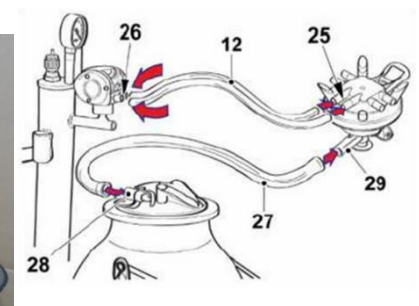


Étape 5

Insérez l'adaptateur PL77 (17) sur le pulsateur tout en vous assurant que la partie oblique du connecteur soit orientée vers l'arrière du pulsateur 9152 (18).

Placez le pulsateur (20) avec adaptateur (19) sur la tubulure verticale du châssis (21). Pour amener le vide au pulsateur, en utilisant le robinet à levier, pour ouvrir et fermer le vide.

Placez le pulsateur (20) avec adaptateur (19) sur la tubulure verticale du châssis (21). Pour créer le vide au pulsateur, utiliser le robinet à levier (22), pour ouvrir et fermer le vide.



Étape 6

Raccorder les deux sorties d'air (25) de la griffe aux sorties du pulsateur (26) en utilisant le tuyau jumelé TC02 (12).

Brancher le tuyau à lait TC09 (27) de la sortie de griffe (29) au couvercle du pot de contrôle (28)

Raccorder le robinet de vide à l'entrée d'air à laquelle a été connecté le clapet anti-retour (30).

Prendre soin de faire passer le tuyau au travers des deux anneaux galvanisés du bras de traite

- Ouvert - Vide
- Fermé - Vide coupé





Remplir et ajuster le graisseur du chariot de traite PMC5 à pompe à vide huilée

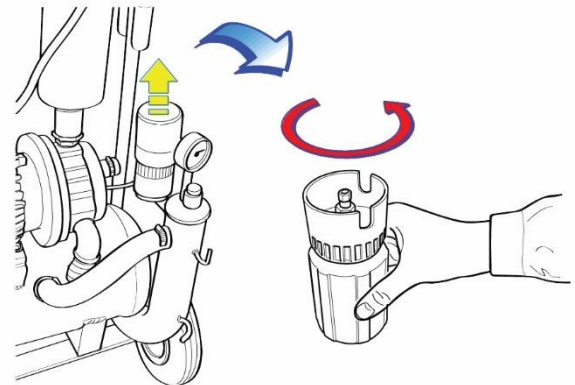
Version huilée
uniquement

Étape 1



Version huilée
uniquement

Enlever et ouvrir
le graisseur.



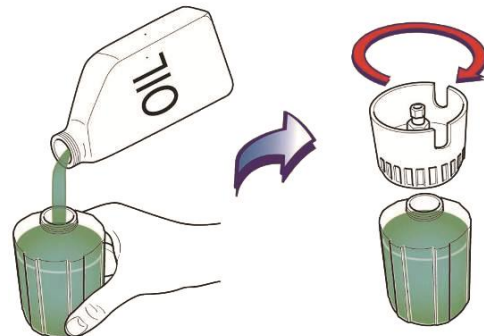
Étape 2



Version huilée
uniquement

Remplir le réservoir du
graisseur avec de l'huile
pour pompe à vide.

Revisser le couvercle.



Étape 3



Version huilée
uniquement

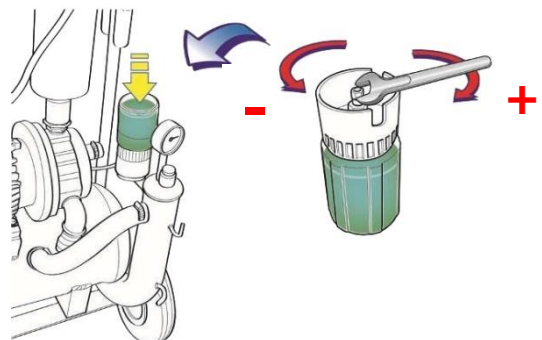
Ajuster le flux d'huile en
tournant la vis :

1. Relâcher l'écrou bloquant
(sens inverse des aiguilles
d'une montre)

2. Pour régler le débit d'huile :

- Pour augmenter : tourner la tige filetée en laiton dans le sens des aiguilles d'une montre
- Pour diminuer : tourner la tige filetée en laiton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

3. Une fois le débit réglé, resserrer l'écrou bloquant (sens des aiguilles d'une montre)



Étape 4



Version huilée
uniquement

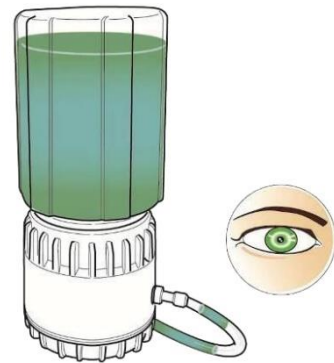
Pendant le fonctionnement du chariot, vérifier que l'huile circule dans le tuyau transparent jusqu'à la pompe.

Si ce n'est pas le cas, augmenter le flux d'huile, comme indiqué au point 3.

L'huile doit circuler du réservoir à la pompe au rythme de 3 gouttes par minutes.

Le réservoir d'huile doit être contrôlé et complété régulièrement.

Huile recommandée : Huile Dairy Spares VP04 (5 litres) pour pompe de machine à traire huilée



Étape 5



Version huilée
uniquement

L'huile usagée est récupérée dans le réservoir spécifique. Cette huile NE DOIT PAS être réutilisée avec ce chariot.

L'huile usagée doit être jetée dans les collecteurs prévus à cet effet ou idéalement recyclée.



6. COMMENT UTILISER L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

Précautions d'utilisation et sécurité

- L'opérateur doit toujours être présent lorsque la machine est en cours d'utilisation.
- Le moteur électrique et la pompe à vide peuvent atteindre des températures élevées, en particulier le pot d'échappement, comme il est indiqué dans le schéma correspondant. Veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes à mains nues.
- Le chariot est conçu pour être utilisé par un seul opérateur. Il incombe à l'opérateur agréé d'empêcher quiconque de circuler à moins de 3 mètres du chariot lorsqu'il fonctionne au ralenti.
- Il est interdit de modifier la machine et les connexions électriques de quelque manière que ce soit.
- S'assurer que l'installation électrique à laquelle le moteur doit être relié est compatible avec la machine et en conformité avec les réglementations locales en vigueur.
- Le moteur électrique et la pompe à vide sont conçus pour une utilisation dans les limites de température citées au chapitre 2 « Caractéristiques techniques générales » p 6.
- Débranchez systématiquement l'appareil avant de commencer toute opération d'entretien, de nettoyage ou de réparations.



ATTENTION

Pour la protection contre les contacts indirects :

La machine doit être raccordée à un système électrique muni d'un disjoncteur différentiel connecté à la terre conformément aux normes électriques en vigueur.

Pour la protection contre les surcharges du moteur électrique :

Un dispositif de protection contre les surcharges et un disjoncteur doivent être installés, ce qui interrompt les circuits dès que le courant nominal de la machine a été dépassé.

Évitez de laisser le groupe à vide, robinet fermé.

Le groupe moteur électrique / Pompe ne doit PAS être branché, sous peine d'électrocution.

S'assurer que la protection de l'hélice moteur soit correctement montée avant utilisation du chariot de traite.

Ventilation et refroidissement

- Le moteur électrique est refroidi par le ventilateur intégré à son extrémité.
- Ne pas entraver le flux d'air de refroidissement du moteur.
- Ne pas recouvrir le couvercle du ventilateur, le moteur ou la pompe à vide au cours de l'opération.
- L'air aspiré par le ventilateur dans le moteur doit être froid et non chaud.
- Empêcher l'eau et tout autre corps étranger de pénétrer dans le moteur et la pompe à vide.
- La grille de ventilation sur le capot du ventilateur doit être nettoyée régulièrement.
- Le chariot de traite utilisé en extérieur, doit être totalement protégé des conditions climatiques et de la lumière directe du soleil (UV).

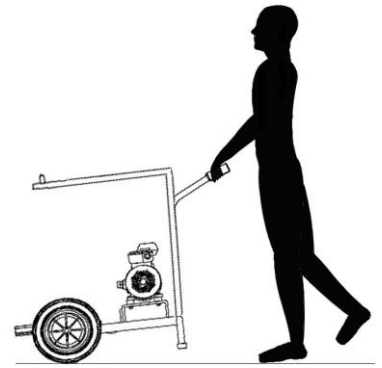
Manutention

Essayez d'adopter une position verticale confortable lors du déplacement du chariot portatif. Prenez soin de regarder dans la direction dans laquelle vous allez, pour vous assurer que le sol n'est pas accidenté ou inégal, ce qui pourrait provoquer un déséquilibre de l'appareil.

Charges maximales admises

Le chariot de traite portatif est conçu pour supporter les charges maximales suivantes :

1. Plateforme du pot à lait Max 40 kg
2. Bras de traite Max. 5 kg



7. TRAITE & NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Première mise en service / réglage de la machine

Après avoir assemblé le chariot comme il est indiqué au chapitre 5, vous pouvez procéder à la première mise en service, où vous devrez définir le niveau de vide de traite.

Le niveau de vide de traite change selon le type d'animal qui doit être traité. Nous vous recommandons les niveaux de traite indiqués dans le tableau « Paramètres recommandés pour les bonnes traites » dans le chapitre 2 à la page 6.



ATTENTION

Pour la protection contre les contacts indirects :

La machine doit être raccordée à un système électrique muni d'un disjoncteur différentiel connecté à la terre conformément aux normes électriques en vigueur.

Pour la protection contre les surcharges du moteur électrique :

Un dispositif de protection contre les surcharges et un disjoncteur doivent être installés, ce qui interrompt le circuit dès que le courant nominal de la machine a été dépassé.

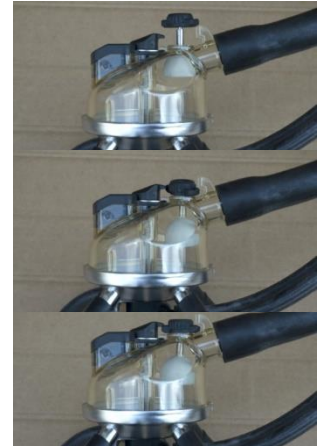
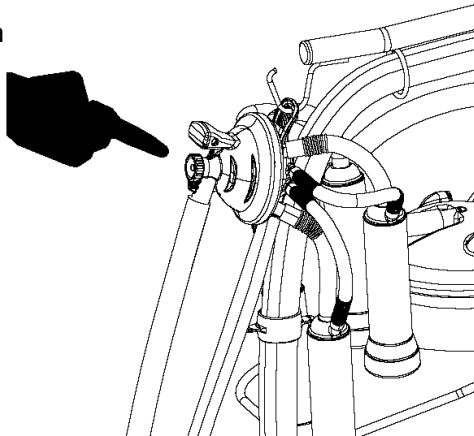
Avant de faire fonctionner la pompe électrique, assurez-vous que le voltage et la fréquence du réseau électrique correspondent aux valeurs affichées sur l'étiquette du moteur électrique et de la pompe électrique.

Pour définir le niveau de vide, procédez comme suit :

1. Connectez la prise électrique du moteur à l'installation électrique.

2. Position de la valve de la griffe :

- **Valve* fermée :**
➔ Pas de vide dans les manchons, pas de traite, position de réglage
- **Valve* ouverte :**
➔ Vide dans les manchons, position de traite
- **Valve* verrouillée ouverte :**
➔ Vide dans les manchons



* : ou pince à lait

3. Le robinet de vide d'air est ouvert en position verticale et fermé en position horizontale. Voir la page 11 « Étape 5 ». Le mettre en position ouverte.

4. Tournez l'interrupteur électrique en position « I ». Le chariot portatif devrait maintenant commencer à créer du vide.

5. Afin de régler le niveau de vide, ajuster le réglage du régulateur (1) :

Débloquer le contre-écrou (2) et dévisser ou visser la bague du régulateur de vide (3) afin d'obtenir le niveau de vide souhaité, indiqué par l'aiguille du vacuomètre (4) Enfin, rebloquer le contre-écrou contre la bague.



Pour information : en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente le vide et inversement, on diminue le niveau de vide

6. Avant de procéder à des opérations de traite, rincer les composants qui entrent en contact avec le lait avec une solution désinfectante.



Vérifier la pulsation

Le niveau de vide étant correctement réglé, la pompe à vide fonctionnant, le robinet de vide d'air ouvert et la valve de la griffe fermée :

1. Tout d'abord, vous devez être capable d'entendre le pulsateur.
2. Sans ouvrir la valve de la griffe, vous devriez sentir les mouvements de pulsations en introduisant un doigt dans un manchon.
3. Vous pouvez compter ces mouvements de pulsation sur une période de 15 secondes. Multipliez le résultat par 4 pour obtenir la fréquence en PPM.
4. Les taux et ratios de pulsation recommandés sont indiqués en page 7.
5. Le taux de pulsation pour une vache a un vide situé idéalement entre 48 et 50 kPa pour environ 60 PPM (pulsations par minute).
6. Le taux de pulsation peut être ajusté en insérant une clé Allen fournie dans la vis de réglage. Une petite rotation de la vis de réglage permettra de changer le rapport de PPM.
7. Continuez de compter les pulsations par périodes de 15 secondes jusqu'à l'obtention d'environ 60 PPM.
8. Il est recommandé de contrôler des rapports de pulsation avant chaque traite.
9. Vous devriez vérifier la PPM sur une base hebdomadaire.



Démarrages ultérieurs

1. Fermer la valve de la griffe ou bloquer la pince à lait.
2. Allumer la pompe électrique en positionnant l'interrupteur sur " I".
3. Vérifier que le niveau de vide est stable à la valeur précédemment définie.

Arrêt et démarrage moteur électrique

Pompe électrique :

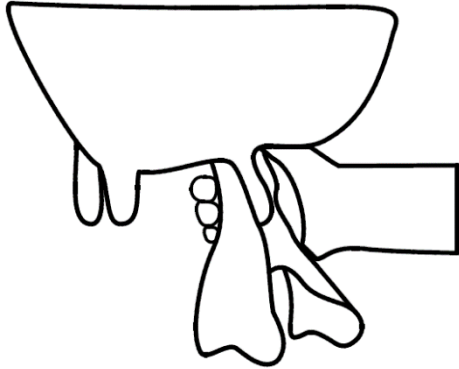
1. Le groupe Moteur / Pompe est en marche en position " I "
2. S'assurer de faire la purge du vide d'air avant d'arrêter le groupe Moteur / Pompe (Position « O »)

Opérations de traite

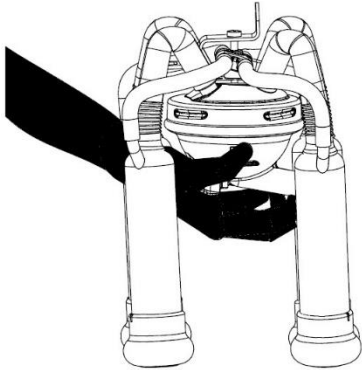
Après avoir exécuté les réglages de la machine et de la pulsation, vous pouvez procéder à la traite.

1. Fermer la valve de la griffe ou bloquer la pince à lait.
2. Ouvrir le robinet de vide.
3. Mettre en marche le groupe Moteur/Pompe électrique en positionnant l'interrupteur sur « I ».
4. Vérifier que le niveau de vide est stable à la valeur souhaitée.

5. Préparer et nettoyer les mamelles de l'animal.

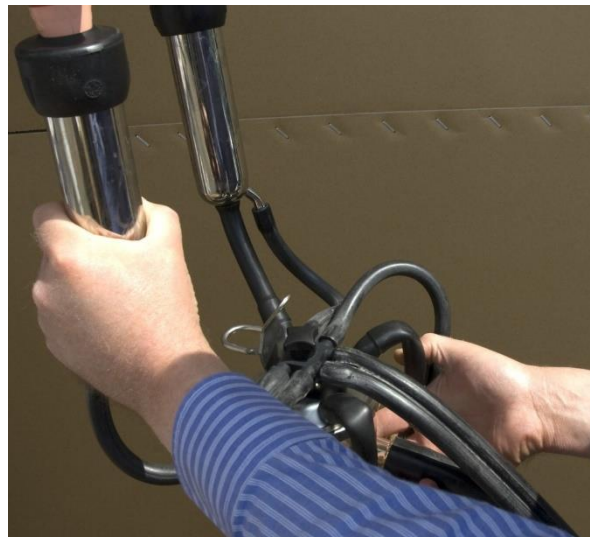
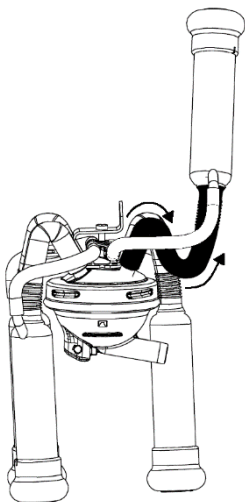


6. Garder le faisceau dans une main comme indiqué sur le schéma en repliant les manchons vers le bas pour retenir le vide.



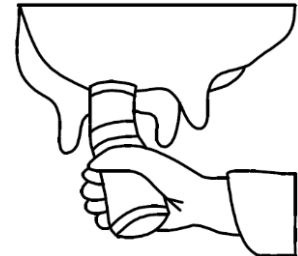
Les 4 manchons doivent être maintenus pliés vers le bas pour empêcher la fuite du vide lors de l'ouverture de la valve.

7. Ouvrir la valve de la griffe (ou débloquer la pince à lait), placer la griffe sous le pis, relever un gobelet et connecter un manchon à une mamelle. Le vide permet de maintenir le manchon en place, mais ne peut supporter le poids de toute la griffe. Maintenir le gobelet aussi vertical que possible.



8. Il est possible que le niveau de vide baisse et que la pulsation ralentisse à cette étape. Dès que le faisceau de traite sera connecté aux 4 mamelles, le niveau de vide remontera et la pulsation redeviendra normale.
9. Libérer le deuxième manchon et le raccorder à la mamelle, en supportant toujours la griffe.

10. Continuer à brancher tous les manchons tout en supportant la griffe, jusqu'à ce que le niveau de vide remonte et que la pulsation redevienne normale.
11. A ce stade, la traite devrait commencer, vous pouvez relâcher la griffe.
12. Surveiller la traite et vérifier que le lait passe dans le bol de griffe.
13. Quand le débit du lait a chuté et qu'il n'y a plus suffisamment de lait qui coule dans le bol, fermer la valve de la griffe et retirer le faisceau des mamelles.
14. Ne pas laisser le pot à lait déborder, car cela pourrait endommager la pompe à vide.
15. Il est recommandé de désinfecter les mamelles avec une solution de trempage adaptée dès la fin de la traite pour éviter les infections.



Lavage

Lavage des composants après la traite

À la fin de chaque traite, laver les composants qui ont été en contact avec le lait sans tarder. Pour cela, laver le faisceau de traite, le tuyau à lait, le pot et le couvercle du pot à lait, en utilisant de l'eau et un produit alcalin.

Nous vous conseillons de laver la griffe de traite tous les 15 jours avec une solution acide composée de :

Eau + solution à base d'acide phosphorique (prévu pour dissoudre les caillots) en concentration inférieure à 3 %.

Ne PAS mélanger avec d'autres produits chimiques !

1. Remplir le pot d'eau froide (pas plus de 20 litres) **NE JAMAIS TROP REMPLIR LE POT A LAIT.**
2. Mettre en marche le chariot de traite, plonger la griffe dans un seau contenant la solution de lavage et ouvrir la valve de la griffe (ou débloquer la pince à lait) pour lui permettre d'être aspirée. Ainsi, l'ensemble du pot, faisceau et tuyau seront entièrement lavés.
3. Pendant le cycle de lavage, remonter de temps à autre le faisceau pour lui permettre d'absorber de l'air, ce qui provoquera des turbulences dans le faisceau de traite, continuer jusqu'à ce que le seau de lavage soit vide.
4. Quand le seau est vide laisser la pompe en marche, fermer le robinet de vide d'air, retirez le couvercle du pot de traite et le vider.



- Remplir le seau avec de l'eau chaude (température maximale 80° C), pas plus de 20 litres et une solution alcaline.



- Répétez les étapes de lavage 3 à 5 avec cette eau chaude.
- Lorsque vous avez fini le nettoyage avec la lessive et l'eau chaude, utiliser une brosse spéciale (BR09) pour nettoyer l'intérieur des manchons. Avec une autre brosse nettoyer l'extérieur du faisceau, le pot à lait afin de garder le matériel de traite propre et hygiénique.
- Répétez les étapes 1 à 5 à l'eau claire pour rincer toute trace de détergent.

9. TRES IMPORTANT

Avant de ranger le chariot il est conseillé de fermer le robinet du vide et de laisser tourner le pulsateur 1 minute. La pompe va alors fonctionner sous pression et générer de la chaleur, ce qui va sécher l'humidité transportée par la pompe à vide à la sortie de l'échappement.

- Le robinet du vide et la valve de la griffe (ou la pince à lait) doivent être ouverts pour faire baisser le niveau de vide avant l'arrêt du moteur.
- Le chariot peut maintenant être rangé jusqu'à la prochaine utilisation.

DANS LE CAS DU PMC4, N'OUBLIEZ PAS QU'IL S'AGIT D'UNE POMPE A VIDE SECHE QUI NE DOIT DONC JAMAIS ÊTRE LUBRIFIÉE - ELLE DOIT DONC ÊTRE STOCKEE AU SEC EN PERMANENCE POUR EVITER LA ROUILLE.

- IMPORTANT-** si le chariot de traite n'est pas utilisé quotidiennement il est conseillé de le faire **FONCTIONNER** :
 - **PMC4 : 1 MINUTE CHAQUE JOUR.** Cela permettra aux palettes graphite de protéger la pompe à vide et de garantir son fonctionnement.
 - **PMC5 : 1 MINUTE DEUX FOIS PAR SEMAINE.**

Lavage du chariot de traite portatif



ATTENTION

Ne pas vaporiser ni éclabousser de l'eau sur le moteur électrique et le boîtier de commande électrique.

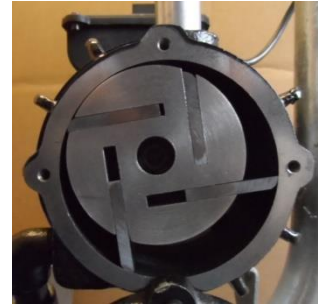
Ne pas brancher la prise si le chariot de traite portatif est humide.

Ne pas ranger l'appareil à proximité de matériaux inflammables lorsque des pièces sont encore chaudes.

Stocker la machine dans un environnement propre et sec.

PMC4 : NE PAS LUBRIFIER LA POMPE À VIDE, CAR IL S'AGIT D'UNE POMPE A SEC.

➔ CELA ENDOMMAGERAIT LES PALETTES.



Lavage périodique supplémentaire du chariot de traite portatif

1. Il est recommandé d'effectuer un complément de lavage périodique à l'eau chaude du tuyau à lait à l'aide d'un goupillon (BR29A).
2. De même, passer un chiffon humide sur le châssis du chariot de traite pour le maintenir propre.





BR29A
Brosse goupillon

8. ENTRETIEN GÉNÉRAL



Exigences de stockage

Le chariot de traite portatif doit être stocké dans un endroit sec, à des températures comprises entre + 5 et + 25°C. Il doit être également protégé contre la poussière et l'humidité.

Entretien périodique

N°	Composants	Fréquence de vérification	Entretien à exécuter
1	Capot du ventilateur	Une fois par mois	Vérifiez que le couvercle n'est pas obstrué. Dans le cas contraire, le nettoyer avec une brosse pour éliminer la saleté à l'intérieur de son logement
2	Manchons	6 mois ou 2 500 traites	Remplacer les manchons lorsqu'ils ont été utilisés 6 mois ou au bout de 2 500 traites
3	Remplacer les palettes de pompe à vide (PMC4)	Tous les 2 ans	<p>Remplacez les palettes une fois tous les 2 ans :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dévisser les 3 vis du couvercle de pompe - Enlever les palettes et les remplacer par 4 nouvelles palettes - Fermer le couvercle à l'aide des 3 vis, Serrer les vis à 20 Nm pour les pompes à 185 l/min. <p>ATTENTION – Les opérations de remplacement doivent être effectuées en retirant la fiche électrique de la prise du réseau électrique et lorsque la pompe est froide.</p>  <p>S'assurer que le chariot de traite soit débranché avant toute intervention.</p>
4	Pulsateur	2 mois	Nettoyer le pulsateur
5	Pulsateur	Une fois par an	Procéder à un contrôle de rapport et de fréquence par un personnel qualifié, équipé d'un testeur de pulsateur
6	Tubes	Une fois par an	Changer les pièces en caoutchouc
7	Changer le câble d'alimentation	Avant chaque utilisation	<p>Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas défectueux.</p> <p>ATTENTION -Le câble d'alimentation doit être remplacé par du personnel qualifié. Le câble doit être bloqué à l'aide d'un presse-étoupe en plastique et fixé avec 2 vis. Ne démarrez pas le moteur si ce câble n'est pas correctement bloqué.</p>  <p>S'il est défectueux, il doit être remplacé : Câble type H05-avec 3 conducteurs de section 1,5 mm²</p>

EN CAS DE PROBLÈME

N°	Composants	Problème détecté	Solution
1	Moteur électrique	Si le groupe Moteur électrique/Pompe ne fonctionne pas	<p>Cause probable, il a été rangé humide et le carter de la pompe est susceptible d'être corrodé.</p> <p>NE PAS LUBRIFIER.</p> <p>Une personne qualifiée est nécessaire pour nettoyer et remplacer les palettes de la pompe à vide.</p> <p>NE PAS FORCER le redémarrage du moteur car il est possible que les palettes soient bloquées dans le carter</p>  <p>ATTENTION - ne pas interférer avec le moteur électrique ou l'interrupteur</p>
2	Moteur électrique	Le coupe-circuit local ou le disjoncteur principal se déclenche	 <p>ATTENTION - ne pas intervenir directement sur le moteur mais couper l'alimentation et demander l'intervention d'un spécialiste</p>
3	Pompe à vide	Elle ne produit pas suffisamment de vide	<p>Vérifier que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les tubes soient correctement connectés - Les manchons et les tubes ne soient pas percés - Le couvercle et le joint du pot à lait soient placés correctement - Le robinet de vide soit ouvert et le régulateur bien réglé

Problème fréquemment rencontré avec les chariots de traite mobiles :

La capacité de vide d'un chariot de traite est extrêmement réduite par rapport à celle d'une salle de traite traditionnelle. Il est impératif de s'assurer de la bonne coupure du vide au niveau des manchons qu'il faut retenir repliés, avant de procéder au branchement de la première mamelle. Cette opération nécessite un peu d'entraînement, en cas de fuite laisser le temps à la pompe de recréer un niveau de vide suffisant.

Certification et Inspection technique
ATTESTATION DE CONFORMITÉ

Les rapports techniques et les tests du produit suivant ont été contrôlés dans le respect de la Directive 2006/95/CE du Conseil du 12 décembre 2006 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant le matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension et la Directive 2006/42/CE du Conseil du 17 mai 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines.

Nom du fabricant : Dairy Spares
Adresse du fabricant : Selahaddin Eyyubi Mahallesi 1596
Istanbul
Turquie

Déclare que :

Chariot de traite mobile, systèmes de traite, pièces de rechange et accessoires

Modèles : PMC4X, PMC5X

Conforme : Directive 2006/42/CE relative aux machines
Limitation de la tension Directive 2006/95/CE

Base d'attestation : fichiers de documentation, rapport d'essai n° de Réf. 15-0913/04

Le dossier technique visé est examiné et attesté par la présomption de conformité avec les Directives de l'UE des exigences essentielles énumérées ci-dessus. Cette attestation n'abroge pas l'obligation du fabricant à délivrer la déclaration de conformité.

Date de publication : 14-09-2015

Date de révision : 10-07-2017

Mehmet ISIKLAR
Directeur général